

出國報告（出國類別：開會）

參加 2022 年美國圖書館協會年會
及美國國會圖書館
出國報告書

服務機關：國家圖書館

姓名職稱：梁鴻栩編輯

派赴國家/地區：美國華盛頓

出國期間：民國 111 年 6 月 22 日至 7 月 1 日

報告日期：民國 111 年 9 月 15 日

摘要

美國圖書館學會(American Library Association, ALA) 2022 年年會於 2022 年 6 月 23 日至 28 日，在美國首府華盛頓哥倫比亞特區(Washington, D. C.) Walter E. Washington 會議中心舉辦，一共六天議程。國家圖書館由梁鴻翔編輯與會，並發表海報「Keep it Moving During Pandemic: The Hybrid Research Instructions for High School Students by National Central Library in Taiwan」，展示在疫情下本館如何致力幫助高中生和教師在發展和提升研究素養之成果，與會目的期為了解國際圖書資訊發展趨勢、並增進圖書資訊專業知能。本報告簡述 ALA 會議緣由、參與的議程內容、海報發表過程與參訪美國國會圖書館之過程，最後並提出個人淺見與心得。

目次

壹、目的	4
貳、過程	5
一、有關美國圖書館協會年會	5
二、參加 2022 美國圖書館協會年會	6
三、參訪美國國會圖書館	18
參、心得及建議事項	20
肆、附錄	21

壹、目的

每年舉辦的美國圖書館學會 (American Library Association, ALA)年會除美國國內各學會成員外，更吸引許多各國同道前往參加，為年度圖書館界之重要盛事。為獲取新知與分享臺灣圖書館服務之成果，國家圖書館長年派員出席年會會議，會議中與世界各地之圖書館專業人員進行國際交流，並以發表海報或是研究論文等學術方式分享本館於專業上創見與服務。

今年（2022年）派員出席會議主要目的為發表海報「Keep it Moving During Pandemic: The Hybrid Research Instructions for High School Students by National Central Library in Taiwan」，展示在疫情下本館如何致力幫助高中生和教師在發展和提升研究素養之成果；另一方面藉由參與各項專題研討會議、參觀海報展、與專業展覽，以了解國際圖書資訊界發展趨勢、增長專業知能、分享同道並引進應用於本館及國內圖書館之發展參考。

貳、 過程

一、有關美國圖書館協會年會

成立於 1876 年 10 月 6 日費城百年博覽會的美國圖書館協會 (American Library Association, ALA) 為世界上歷史悠久圖書館協會之一，屆今已近 150 年歷史，其核心使命為「推廣、改進並引領圖書館資訊服務以及圖書館事業的發展，並強化學習以確保所有人能獲取資訊」。每年舉辦的年會除美國國內各學會成員外，更吸引許多各國同道前往參加，為年度圖書館界之重要盛事，自 1876 年開始已舉辦 144 次，歷年來僅因第二次世界大戰停辦三年，然而近年受 Covid-19 疫情的影響，2020、2021 連續二年改以線上舉辦，終於今年(2022)回復實體型式的實體會議，本次會議共有 7,738 名現場與會者；5,431 名參展商、作者、插圖畫家、新聞代表和工作人員；和 834 名虛擬參加者以數位體驗方式與會。參與人數約 1 萬 4 千人，相較往年動輒 2 萬人以上，依然可見疫情仍在各社會層面上的影響。

二、參加 2022 美國圖書館協會年會

(一)2022 ALA 年會簡介

本年度年會於 2022 年 6 月 23 日至 28 日，在美國首府華盛頓哥倫比亞特區 (Washington, D. C.) Walter E. Washington 會議中心舉辦，一共六天議程。主題為「再次聚首!」(Together again!)。會議期間，正逢同位於特區內的最高法院於 6 月 24 日駁回女性墮胎合法化的羅訴韋德案 (Roe v. Wade)，以致於會場附近常見許多持牌的抗議人士，為今年會議的一段插曲。

部份議程亦備有直播或是非同步線上方式舉辦，提供與會者可利用會議提供的 APP 線上參與或是隨選使用，而會議之資料在會後仍可連結存取以供學習利用。

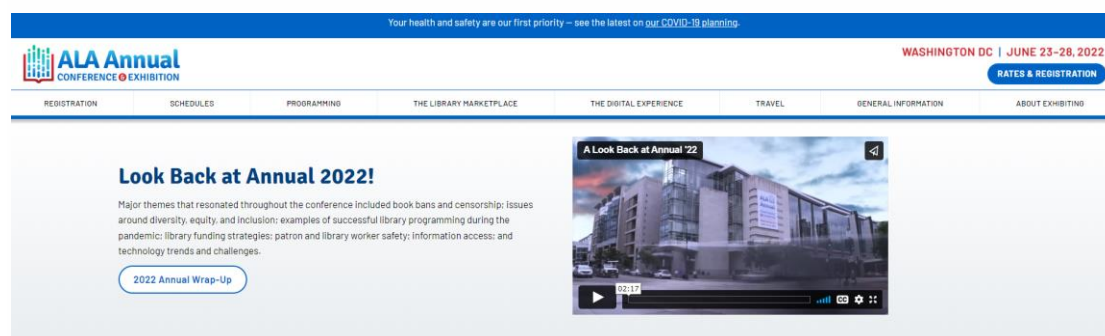


圖 1、2022 ALA 活動首頁

(二)參與會議議程

本次年會共計 1,511 場次活動供與會者選擇，包括研討會議程、展覽、演說、教育訓練、簽書會、海報展、參訪活動與各委員會報告等不同類別的內容，甚至有時最多有 30 場以上的活動同時舉辦，與會者可自行選取最感興趣的主題自由參與，少部份活動則需另需收費，如何於在眾多的活動中選擇，實為一大挑戰，茲就參與會議議程，摘要相關內容如下：

1、為被監禁和拘留的個人提供修訂圖書館服務(Revision Library Services for Individuals who are Incarcerated and Detained)

因應時代變遷，1992 年所訂定的「成人懲教機構圖書館標準」(Library Standards for Adult Correctional Institutions)已不足以提供完善的規劃，需要進行更新。許多圖書館、教育機構和社會服務機構已發現制訂新標準的重要，並希望藉修訂規範，嘗試提供解決社會經濟差距造成大量監禁的解決方案之一。新版本標準主要關注近年的大規模監禁現象、特別是 BIPOC 族群(Black, Indigenous, and People of Color.)的監禁率不公平現象、女性（尤其是有色女性）監禁率年年上升、加強關注 LGBTQIA 族群(Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Queer, Intersex, Agender)與非法移民青年的監禁權益的相關議題、最後是檢視監獄和其他拘留設施中的個人資訊需求。探討被監禁者的特殊情形下的基礎教育(如針對文盲的支援等)甚至是高等教育需求、希望藉由營造更多元閱讀、友善獲取資料的環境，讓閱讀得以在監禁環境中發揮正面的影響。

議程內容類似聽證會，主要參與者為圖書館員，並邀請數位曾被監禁的人以及相關人士(如監獄圖書館館員、相關領域學者、相關社教機構、法律背景圖書館員)進行會談，會談紀錄將成為備忘錄，將影響未來監獄、青少年觀護所以及各類別拘留處設立圖書館設立時的服務標準。並提出新版「成人懲教機構

圖書館標準」草案。

除會議討論內容外，議程執行層面亦有許多可供國內圖書館界未來舉辦會議參考之處，包括使用語音辨識系統自動產生字幕，為聽障者提供無障會議環境；會場中有手語人員進行即時翻譯；設置提問麥克風立架，供提問者排隊與互動，能更有效利用時間；現場有專業人員即時繪製心智圖整理筆記供與會者即時參考。

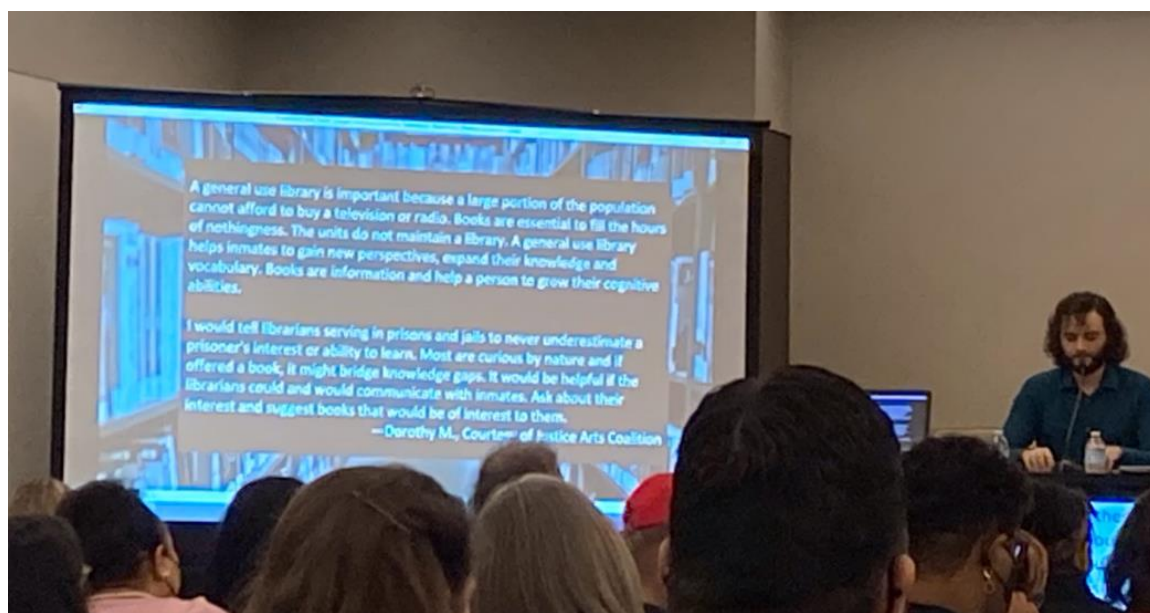


圖 2、Brandon Morlock 的分享

原系統工程師，吸毒過量後車禍害死同行友人，被判七年監禁，監禁時間裡大量閱讀，並思考人生，出獄後建立 Past Lives! LCC 基金會，為藝術家建立創意空間的非營利組織，特別是仍在監獄中或近期出獄的藝術家。提供包括商店、課程、私人空間和營銷管道的服務，讓各背景的藝術家能自由創作。本議程中分享在監獄時閱讀對自身的巨大影響，包括哲學、管理學以及電腦軟體的書籍，也使他能在出獄後短時間內回到正軌，並希冀閱讀能在各場域中發揮最大的力量，甚至在最黑暗的角度亦是如此。



圖 3、現場手繪心智圖供與會者拍照紀錄



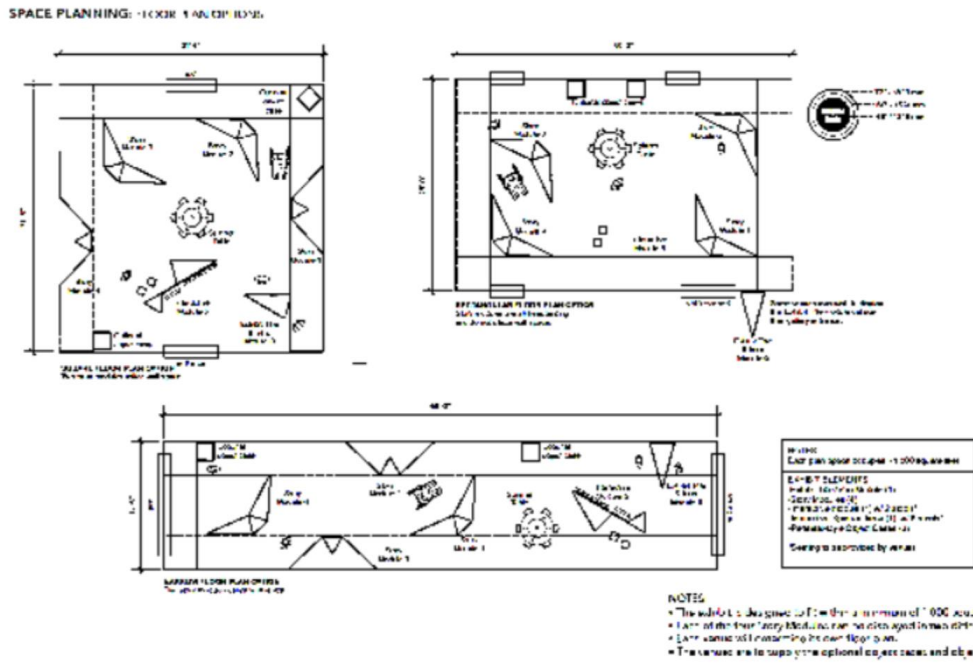
圖 4、會場手語翻譯人員

左方於桌後為講者，坐於講台前方者則為手語老師，提供即時手語翻譯

2、移動世界：不只是個巡迴展 **World on the move - a traveling exhibition and more**

本場次為美國人類學協會、史密森尼學會和美國圖書館學會三方合作的計劃，將美國的移民史解構再重組，並以巡迴展的方式推廣主題，講者包括 Edward Liebow; Sojin Kim; James Deutsch; Daniel Ginsberg 等不同領域的研究者，以各自專業與與會者互動討論。

該展覽運用「十字路口」的概念，參與者在任何位置都可以有效的理解，同時了解移民遷移的不同面向，而不是單一線性的簡要敘事，設計理念希望讓參與者了解每個移民家族在任何地方都有自己的移民故事，而這些故事被歷史的軌跡所影響，同時也影響了歷史的走向。由此觀點可見，除了呈現研究性與學術嚴謹的史實資料與文獻外，策展者更企圖讓參與者自身產生批判性的思考與觀點。相對於強烈的企圖，展覽卻以活動地內容呈現、活潑地配色手法，最終使略顯沉動的觀點得以深入淺出，輕易吸收的型式提升學生參與動機。講者一再表示，本展努力試著讓參與者跳脫常見的簡單敘事模式，能以更多元的角度了解文獻中各移民的故事，甚至不避諱以更尖銳的角度闡述歷史，像是蒐集珍珠港事變後日籍移民的信件，其中提到事件後受到原本相處愉快的鄰居歧視而不得不再次搬離住處，情況卻沒有改善。這類並非是「快樂結局」(Happy Ending)的內容，使學生自身代入當時的情境，並進一步反思與批判美國多元種族面臨的現況。該展現於華盛頓 DC 的馬丁路德金紀念圖書館(Martin Luther King Jr. Memorial Library, MLKL)展出中。



World on the Move | POCT-005 FINAL DESIGN | VE March 23, 2022 | Smithsonian Exhibits

4

圖 5、展場規畫圖

因應各校所能提供的場地不同，移動世界巡迴展(World on the move)在設計之初即採取彈性的佈展策略，包括正方形、長方形、長形走廊都能有效的佈展，此種突破場地限制的設計對可能要在許多學校展出的巡迴展來說，至關重要。

3、美國國會圖書館經典犯罪系列 The library of congress crime classics series

美國國會圖書館分享如何進行數位重製並再出版經典主題館藏，使館藏重獲新生的經驗，本次精選 1860 年至 1960 年百年間屆滿著作權年限的公有領域 (Public Domain) 經典犯罪小說，與毒筆(Poisoned Pen)出版社合作重製後再出版販售。議程中美國國會圖書館館員一一分享實踐過程：選擇主題、將圖書掃描影像、再將紙本影像轉換為電腦可讀文字格式(OCR)、重新排版、設計具時代風格並吸引讀者的封面等等細節；會中館員們以分享各案例，生動地娓娓道出決策過程以及執行上遇到的各項挑戰：如何在眾多館藏出選出具商業價值的主題、如何與仍持有著作權的作者後裔協商等等，具時代特色的圖書封面設計靈感來自精選圖書館內藏書的圖像，再加以新增現代元素。該系列於 2020 年春季開始進行，首批共出版三本經典：安娜·凱瑟琳·格林 (Anna Katharine Green, 1846-1935) 的《隔壁的事》(That Affair Next Door, 1897)、CW Grafton (1909-1982) 的《老鼠開始啃繩子》(The Rat Began to Gnaw the Rope, 1943) 和戴爾香農(Dell Shannon, 1921-1988) 的《未決案件》(Case Pending, 1960)。會中與會者和分享館員熱烈討論版權議題、封面設計的經驗。如同美國國會圖書館一般，國家圖書館亦典藏許多經典資料，同經過累積多年在 metadata 的建構的努力，以及持續數位化館藏，未來或能同樣進行館藏再利用，使經典不致埋沒於歷史長河之中。



圖 6、對讀者的情境內容說明

美國國會圖書館員並非僅選出館藏後直接出版，對於每本將再出版的經典作品，館員會撰寫該書的簡介、描述出版年代的背景註解、討論問題、延伸閱讀與作者傳記等使讀者能更了解寫作脈絡進而融入閱讀情境，並由編輯群進行查核，每位館員參與過程中也成為該主題的專家權威。

4. Channing Tatum 閱讀講座：

查寧·塔圖姆(Channing Tatum)最出名的是他作為演員在銀幕上的工作以及作為製片人和導演的幕後工作。演出過許多賣座片，並通常以肌肉男偶像現身的他，沒想到在 2021 年，他跨界出版第一本兒童讀物《The One and Only Sparkella》竟首次登上銷售榜首，從此他成為了《紐約時報》暢銷書作家添之一。由 Kim Barnes 繪製的“Sparkella”繪本系列是本兒歌式的繪本，非常小孩閱中學學習如何同理他人情感。

講座中，塔圖姆分享與他的合夥人 Peter Kiernan 和 Reid Carolin 創立了的製作公司 Free Association，並聯合導演了由塔圖姆主演的《狗》，目前正在影院上映。雖然具有許多的身份，他卻在講座中分享迄今為止，他最喜歡的角色是成為女兒 Everly 的父親，一個喜歡閃閃發光、彩虹般東西的小女兒的父親。

另一位同時分享者為 Cody H. Carolin，是一位文學製作人，其作品包括著名「Think Like a Horse」(企鵝蘭登書屋)和塔圖姆的「Sparkella」系列。在之前，和塔圖姆一樣，她是著名影集 The Office、End of Watch 和 電 Magic Mike 的女演員。在此之前，她為 Ralph Lauren、Calvin Klein、Vogue 和 Vanity Fair 等客戶擔任模特工作。

這是場精心設計的講座，內容有趣，也翻轉了個人對於「作家」的定義，若是一個作品是充滿了「誠意」，並有良好的表達，每一個人都在在推動閱讀中

盡一份心力，亦可以說出一個好故事，成為一位作家。



圖 7、活動宣傳圖

5.活動開幕儀式

本次會議的「開幕」儀式並非是活動的一開始第一個議程，反而是大會的第二天的下午展開，與其說是開幕，不如說是大會提供館員交流活動的大集合，許多館員已經參與了不同的講座與會議，在下午四點時紛紛從不同場次集合。由本屆 ALA 主席 Patty Wong 主持，Patricia “Patty” Wong 是加州聖克拉拉市圖書館館長，並於 San Jose 州立大學的 iSchool 任教，教授公平獲取圖書館服務、圖書館管理和青少年圖書館服務等課程，她亦是 ALA 的第一位亞裔主席。在感謝大會工作同仁後，Wong 邀請美國聯邦通信委員會(Federal Communications Commission, FCC)主席 Jessica Rosenworcel 座談，並分享 FCC 如何致力於在充斥假資訊的現今社會中維護言論自由。另一個重點為 FCC 主導，為學校和圖書館提供網際網路與圖書採購優惠折扣的「E-Rate 計畫」，Rosenworcel 表示，以折扣價的 E-Rate 是 FCC 重視的重點計畫。她補充：「本計畫致力於連接國內圖書館和學校，投入了比任何其他單一計畫更多的努力」，她表示將致力於確保計畫的持續發展。

過程中與會的館員參與感十足，許多的掌聲與歡呼，真可以充份感受到館

員對於維護閱讀自由與資訊平權的熱情與獻身。

補充資料：

FCC 的 E-Rate 計劃的目的在於支援學校和圖書館能夠負擔得起電信和資訊服務。在普遍服務基金（[fcc.gov/general/universal-service-fund](https://www.fcc.gov/general/universal-service-fund)）的資助下，E-Rate 為符合條件的學校和圖書館的網路電警服務的介接連接提供折扣價格。主因在於因疫情產生創新的數位學習相關科技的不斷普及，以及現今網路世代中需要將學生、教師；消費者與工作；終身學習和資訊聯繫起來的需求，使得學校和圖書館對網路頻寬的需求快速上升。FCC 將 E-Rate 從傳統重視電信服務重新調整為對於頻寬與高流量的需求評估，目標是顯著擴大 Wi-Fi 的利用。相關網址：<https://www.fcc.gov/consumers/guides/universal-service-program-schools-and-libraries-e-rate>



圖 8、ALA 主席 Patty Wang 感謝大會工作人員



圖 9、邀請美國聯邦通信委員會(Federal Communications Commission, FCC)主席 Jessica Rosenworcel 座談

(三)參與美國圖書館學會年會海報展

此次國家圖書館由曾淑賢館長、知識服務組李宜容主任及魏令芳編輯以「Keep it Moving During Pandemic: The Hybrid Research Instructions for High School Students by National Central Library in Taiwan」為題，參與海報展，海報的主要內容為展示在疫情下國家圖書館致力幫助高中生和教師在發展和提升他們的研究素養。包括為高中生舉辦 2 個為期五天的在線課程，與與大學合作持續正在進行的夏季青年學者營。另外啟動「種子教師」的計劃，以豐富教師獲取研究資源的知識和技能，幫助學生在疫情期間成為更有效的學習者等各項活動。本海報簡述了國內中學生確實需要混合研究的教學方法以提升研究技能，特別在幫助他們成為獨立、自主的學習者的面向。

本研究與來自世界各地提案海報競爭下獲選；由梁鴻栩編輯於現場介紹解說並發放紙本資料，與會者對於國圖在疫情影響下仍積極投入青年學子資訊素養教育的努力印象深刻，亦交換彼此經驗，有良好與充份的交流。



圖 10、2022 年國家圖書館參展美國圖書館學會年會海報「Keep it Moving During Pandemic: The Hybrid Research Instructions for High School Students by National Central Library in Taiwan」



圖 11、現場梁鴻栩編輯與賓州大學圖書館館員之交流討論



圖 12、出版社講座

三、參訪美國國會圖書館

成立於 1800 年的美國國會圖書館，收藏超過 1.73 億件藏品、2,520 萬本編目書籍以及 1,570 萬件未分類印刷品收藏，包括大字體和凸字書籍、古書（1501 年以前印刷書籍）、專著和連續劇、音樂、合訂報紙、小冊子、技術報告和其他紙本資料；2022 年年度預算約為 8 億美元，共有約 3,200 位館員(長期工作人員)營運圖書館相關服務，為現今全世界最大之圖書館。

議程中安排閉館後針對與會者的開放參訪時間，因此有機會進到平日非對外開放區域的卡片目錄儲藏庫房，其中收藏 1986 年尚未全面自動化前所有的紙本卡片目錄，詢問為何保留 36 年前的紙本卡片目錄時，館員回應因紙本卡片上有歷年館員的註記，是無法被取代的知識，因此決議後仍保留。

同時間，國會圖書館亦將所有的服務部門於大廳進行展示與說明，使參與館員能進一步了解圖書館之服務內容，並直接進行業務交流。

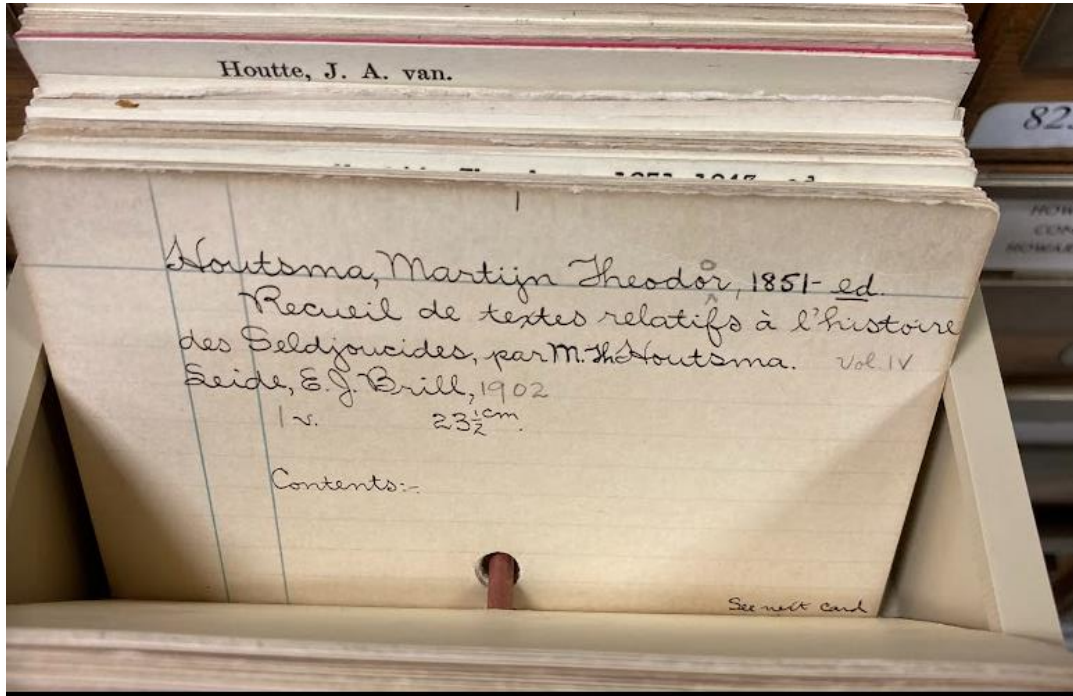


圖 13、1902 年由館員所撰寫之卡片目錄



圖 14、美國國會圖書館卡片目錄庫房

參、心得與建議事項

會議過程中可見較能引起共鳴的主要主題包括禁書和審查、多樣性、公平和包容性的相關議題、疫情大流行期間成功的圖書館活動規劃(本館的海報內容亦是受到許多人的關注)、讀者和圖書館工作人員的安全，以及技術趨勢和挑戰。會議講者包括了演員 John Cho 和 Tiffany Haddish、漫畫家 Kevin Eastman、國會圖書館館長 Carla Hayden、記者 Maria Hinojosa 以及作家 Celeste Ng 和 RL Stine。會議中的「數位體驗」講者包括作家 Jodi Picoult 和 Jennifer Finney Boylan 以及演員 Channing Tatum。多元的議程內容，讓許多的館員能針對各自的專業或是興趣參與各場次，

雖然 COVID 疫情仍未停歇，在出國時許多的變數在參與會議時總有些無形壓力籠罩整個旅程與議程，但當能以面對面的方式與各國的館員實際交流，感受彼此對於圖書館事業的熱愛時，一切的困難彷彿不復存在。特別是在分享經驗時，親身的互動對於溝通成效有極大的助益，而本次會議也有部份是「虛實合一」的方式進行，一方面線上會議能不受時間與空間限制，若欲參與的演講/議程時間上重疊，仍可藉由會後觀看影片方式參與，另一方面實體會議能最大的保有即時互動溝通的成效，相信在未來，多元的會議型式將是未來的趨勢，亦值得國內借鏡。

肆、附錄

茲整理一些年會的相關資源，可供未來與會者參考。

一、ALA 年會的 PODCAST 節目

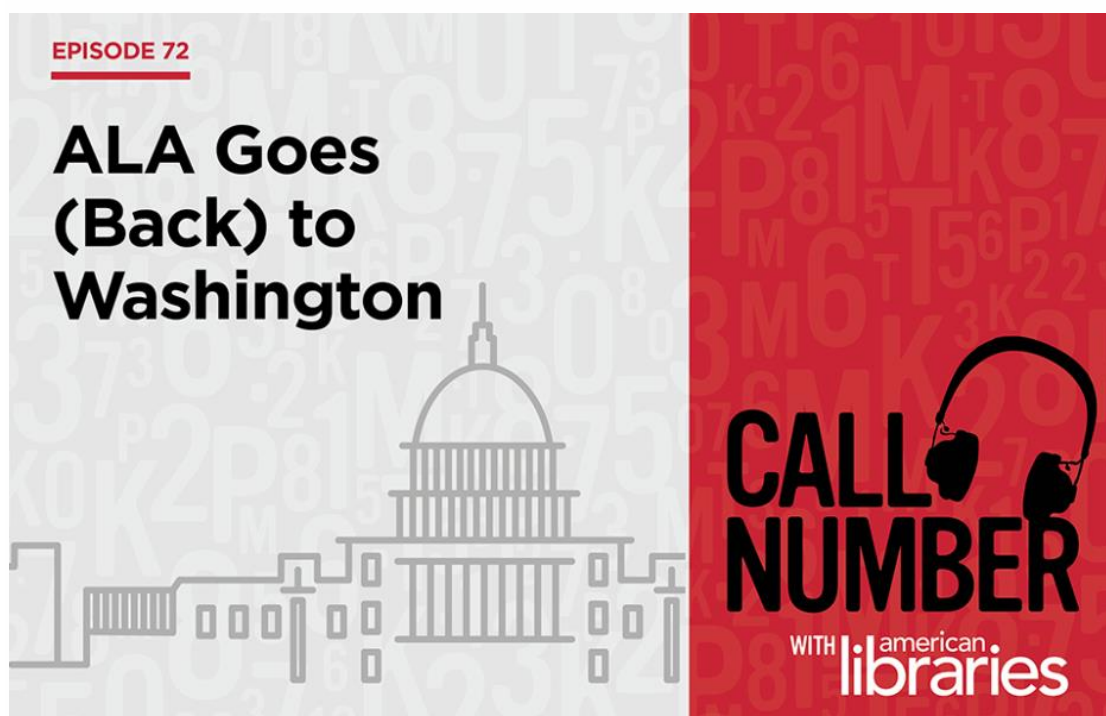


圖 14、ALA 年會的 PODCAST 節目

ALA 的副主編兼 PODCAST 節目「電話號碼」主持人戴安娜·帕農夏爾 (Diana Panuncial) 與國會圖書館館長與 2003-2004 年 ALA 主席卡拉·海登 (Carla Hayden) 在活動前分享華盛頓特區就餐的地方，以及與會者在城裡時應該去看看的博物館和展覽內容，重要的是 ALA 工作人員分享了他們參加年會的秘訣，值得一聽。最後，美國圖書館副主編 Sallyann Price 與 Busboys and Poets 的創始人 Andy Shallal 分享當地餐廳，藝術、文化和政治與社區和美食相交融的文化與資訊。